



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 March 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать вторая сессия

Пункт 6 повестки дня

Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Япония

Добавление

Мнения по выводам и/или рекомендациям, добровольным
обязательствам и ответам, представленным государством –
объектом обзора

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации
Объединенных Наций не редактировался.

Япония тщательно рассмотрела 174 рекомендации, которые были получены в ходе ее универсального периодического обзора, проведенного 31 октября 2012 года, и представляет приведенные ниже ответы. Япония продолжит осуществлять последующие меры по рекомендациям, которые она приняла к исполнению, включая рекомендации, по которым Япония уже ведет работу.

147.1 Частично принимается к исполнению

а) Япония рассмотрит возможность подписания упомянутых в рекомендациях договоров по правам человека, за исключением второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах (МПГПП).

б) В том что касается второго Факультативного протокола к МПГПП, позиция Японии была изложена в ходе интерактивного диалога и нашла свое отражение в проекте доклада по универсальному периодическому обзору (A/HRC/22/14, пункт 15).

с) Позиция Японии в отношении оговорок заключается в следующем:

i) в том что касается снятия оговорки к пункту d) статьи 7 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП), в японском обществе нет консенсуса по вопросу о вознаграждении за праздничные дни. В связи с этим целесообразно оставить этот вопрос на усмотрение участников переговоров между работниками и работодателями;

ii) в статье 8 МПЭСКП излагаются основные права трудящихся, а в подпункте d) пункта 1 статьи 8 прописывается право на забастовки. С другой стороны, в пункте 2 статьи 8 говорится, что настоящая статья не препятствует введению законных ограничений на пользование этими правами. Категории "служащих государственной администрации", в отношении которых могут вводиться такие ограничения, не всегда совпадают с соответствующими положениями японских законов и нормативных актов. Таким образом, Япония оставляет за собой право не быть связанной положениями подпункта d) пункта 1 статьи 8, за исключением тех секторов, на которые упомянутое в указанном положении право распространялось в соответствии с японскими законами и нормативными актами на момент ратификации МПЭСКП правительством Японии;

iii) в том что касается снятия оговорки к пунктам а) и б) статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (МКЛРД), правительство Японии не считает, что в современной Японии распространение расистских идей и подстрекательство к расовой дискриминации достигают таких масштабов, чтобы появилась необходимость рассмотреть вопрос о снятии ее оговорки или принятии законодательства, карающего за распространение расистских идей и другие акты, даже невзирая на опасность подавления законной свободы слова;

iv) в том что касается снятия оговорки к пункту с) статьи 37 Конвенции о правах ребенка, Закон Японии о несовершеннолетних определяет "несовершеннолетнего" как лицо, не достигшее 20-летнего возраста, а в отношении лиц, лишенных свободы, те из них, кто не достиг 20-летнего возраста (так называемые "несовершеннолетние"), должны содержаться отдельно от лиц в возрасте 20 лет и старше (так называемые "взрослые"). Хотя Конвенция определяет лицо младше 18 лет как "ребенка" и предусматривает для него/нее надежную защиту, японская система еще больше

расширяет такую защиту, распространяя ее на лиц моложе 20 лет, что соответствует цели и предмету пункта с) статьи 37 упомянутой Конвенции, преследуя цель защитить молодежь такой категории, как "дети", от вредного влияния путем их отдельного содержания от взрослых.

147.2 Частично принимается к исполнению

См. 147.1 а) и b).

147.3 Частично принимается к исполнению

См. 147.1 а) и b).

147.4 Принимается к исполнению

См. 147.1 а).

147.5 Принимается к исполнению

147.6 Не принимается

См. 147.1 b).

147.7 Не принимается

Позиция Японии была изложена в ходе интерактивного диалога и нашла свое отражение в проекте доклада по универсальному периодическому обзору (пункты 15 и 67).

147.8 Частично принимается к исполнению

См. 147.1 а) и b).

147.9 Принимается к исполнению

147.10 Принимается к исполнению

См. 147.1 а).

147.11 Принимается к исполнению

См. 147.1 а).

147.12 Принимается к исполнению

147.13 Принимается к исполнению

См. 147.1 а).

147.14

См. 147.1 с) iv).

147.15 Принимается к исполнению

147.16 Принимается к исполнению

См. 147.1 а).

147.17 Принимается к исполнению

См. 147.1 а).

147.18 Принимается к исполнению

См. 147.1 а).

147.19 Принимается к исполнению

147.20 Частично принимается к исполнению

См. 147.1 а) и b).

147.21 Принимается к исполнению

147.22 Принимается к исполнению

См. 147.1 а).

147.23 Принимается к исполнению

147.24 Принимается к исполнению

147.25 Принимается к исполнению

147.26 Принимается к исполнению

147.27 Принимается к исполнению

147.28 Принимается к исполнению

147.29

Правительство Японии ведет необходимую подготовку к тому, чтобы Конвенция вступила в силу в кратчайшие возможные сроки.

147.30 Принимается к исполнению

147.31 Принимается к исполнению

147.32 Принимается к исполнению

Япония уже ввела в действие МПЭСМП, и предусмотренные МПЭСМП права гарантируются в рамках существующей в Японии нормативно-правовой базы.

147.33 Принимается к исполнению

Пункт 2 статьи 98 Конституции Японии гласит, что "договоры, заключенные Японией, и установленные нормы международного права должны добросовестно соблюдаться". Правительство Японии во всех случаях принимает внутренние законы и осуществляет меры политики только при условии их соответствия его договорным обязательствам.

147.34 Принимается к исполнению**147.35 Частично принимается к исполнению**

а) В случае Японии пункт 1 статьи 14 Конституции гласит, что все равны перед законом и дискриминация по признаку расы запрещается.

б) Из формулировки "всеми возможными способами" в пункте 1 статьи 2 МКЛРД очевидно, что законодательные меры требуются в тех случаях, когда это целесообразно и необходимо. Нынешнее положение в Японии не дает оснований говорить о том, что дискриминационные акты невозможно действительно пресечь средствами существующей правовой системы и что в ней совершаются акты прямой расовой дискриминации, которым невозможно противодействовать другими мерами, кроме законодательных. Таким образом, введение наказаний за такие акты не представляется необходимым.

147.36 Принимается к исполнению

См. 147.33.

147.37 Частично принимается к исполнению

См. 147.35.

147.38 Принимается к исполнению**147.39 Принимается к исполнению**

См. 147.33.

147.40

Позиция Японии была изложена в ходе интерактивного диалога и нашла свое отражение в проекте доклада по универсальному периодическому обзору (пункт 24).

147.41 Принимается к исполнению**147.42 Принимается к исполнению****147.43 Принимается к исполнению****147.44**

а) Позиция Японии была изложена в ходе интерактивного диалога и нашла свое отражение в проекте доклада по универсальному периодическому обзору (пункт 31).

б) В том что касается общения подозреваемого со своим адвокатом, право на конфиденциальное общение гарантируется, а круг дел, по которым подозреваемый может нанять адвоката за счет государства, был расширен и теперь включает дела, предусматривающие наказание в виде смертной казни, пожизненного лишения свободы с исправительными работами или без них или лишения свободы на срок свыше трех лет с исправительными работами или без них. Подозреваемым предоставляются еще более надежные гарантии общения с адвокатом, чем ранее.

147.45 Принимается к исполнению

В 2007 году Япония приняла Закон о сотрудничестве с Международным уголовным судом, который в полной мере обеспечивает выполнение на национальном уровне обязательств, предусмотренных Римским статутом Международного уголовного суда.

147.46 Принимается к исполнению

Позиция Японии была изложена в ходе интерактивного диалога и нашла свое отражение в проекте доклада по универсальному периодическому обзору (пункт 143).

147.47 Принимается к исполнению

147.48 Принимается к исполнению

147.49 Принимается к исполнению

147.50 Принимается к исполнению

147.51 Принимается к исполнению

147.52

В связи с роспуском Палаты представителей 16 ноября 2012 года было прекращено рассмотрение законопроекта о создании Комиссии по правам человека и законопроекта о внесении некоторых изменений в Закон о волонтерах по правам человека. В случае какого-либо продвижения вперед по этим вопросам Япония уведомит об этом Совет по правам человека.

147.53 Принимается к исполнению

147.54 Принимается к исполнению

147.55 Принимается к исполнению

147.56 Принимается к исполнению

147.57 Принимается к исполнению

147.58 Принимается к исполнению

147.59 Принимается к исполнению

147.60 Принимается к исполнению

147.61 Принимается к исполнению

147.62 Принимается к исполнению

147.63 Принимается к исполнению

147.64 Принимается к исполнению

147.65 Принимается к исполнению

147.66 Принимается к исполнению

147.67 Принимается к исполнению

147.68 Принимается к исполнению

147.69 Принимается к исполнению

147.70 Принимается к исполнению

147.71 Принимается к исполнению

147.72 Принимается к исполнению

147.73 Принимается к исполнению

147.74 Принимается к исполнению

147.75 Принимается к исполнению

147.76 Принимается к исполнению

147.77 Принимается к исполнению

147.78 Принимается к исполнению

147.79 Принимается к исполнению

147.80 Принимается к исполнению

147.81 Принимается к исполнению

147.82 Принимается к исполнению

147.83 Принимается к исполнению

147.84 Принимается к исполнению

147.85

См. 147.40.

147.86 Принимается к исполнению

Япония пока не завершила присоединение к Конвенции о правах инвалидов (КПИ); однако Япония продолжит эффективно внедрять в практику положения КПИ после ее вступления в силу.

147.87 Принимается к исполнению

147.88 Принимается к исполнению

147.89 Принимается к исполнению

147.90

а) См. 147.40.

б) В 2004 году вступил в силу Закон о специальных требованиях к обращению с лицами, страдающими расстройством гендерной идентичности, который направлен на улучшение социально неблагополучного положения лиц с расстройствами гендерной идентичности.

147.91

Позиция Японии была изложена в ходе интерактивного диалога и нашла свое отражение в проекте доклада по универсальному периодическому обзору (пункт 137).

147.92 Принимается к исполнению

147.93 Не принимается

Большинство японцев считает смертную казнь неизбежной за особо тяжкие преступления, и поэтому японское правительство в настоящее время не планирует открывать форум для обсуждения системы смертной казни.

147.94 Не принимается

См. 147.7.

147.95 Не принимается

Позиция Японии была изложена в ходе интерактивного диалога и нашла свое отражение в проекте доклада по универсальному периодическому обзору (пункты 67 и 68).

147.96

В правовой системе Японии к смертной казни не могут приговариваться лица, не достигшие 18 лет в момент совершения преступления, а также лица, находившиеся в момент совершения преступления в состоянии невменяемости или ограниченной дееспособности.

147.97 Не принимается

См. 147.1 б).

147.98 Не принимается

Позиция Японии была изложена в ходе интерактивного диалога и нашла свое отражение в проекте доклада по универсальному периодическому обзору (пункт 67).

147.99 Не принимается

См. 147.93.

147.100 Не принимается

См. 147.98.

147.101 Не принимается

См. 147.98.

147.102 Не принимается

См. 147.93.

147.103 Не принимается

См. 147.93.

147.104 Не принимается

См. 147.98.

147.105 Не принимается

См. 147.7.

147.106 Не принимается

См. 147.98.

147.107 Не принимается

См. 147.98.

147.108 Не принимается

См. 147.98.

147.109 Не принимается

См. 147.98.

147.110 Не принимается

См. 147.98.

147.111 Не принимается

См. 147.98.

147.112 Не принимается

См. 147.7.

147.113 Не принимается

См. 147.93.

147.114 Принимается к исполнению

147.115 Принимается к исполнению

147.116

Решение о взятии подозреваемого под стражу в Японии принимается после тщательного рассмотрения судом.

Позиция Японии была изложена в ходе интерактивного диалога и нашла свое отражение в проекте доклада по универсальному периодическому обзору (пункты 14 и 104), и в нынешних обстоятельствах Япония не видит необходимости в отмене или реформировании данной системы.

147.117

См. 147.116.

147.118

Позиция Японии была изложена в подразделе 2 раздела А части IV национального доклада (A/HRC/WG.6/14/JPN/1) в ходе интерактивного диалога, отраженного в проекте доклада по универсальному периодическому обзору (пункт 13), и в пунктах 147.44 и 147.116 настоящего Добавления.

147.119

См. 147.44 и 147.116.

147.120

См. 147.116.

147.121

Связь с внешним миром для заключенных, включая лиц, приговоренных к смертной казни, подробно регламентируется национальным законодательством, и Япония продолжит свои усилия по его надлежащему осуществлению.

147.122

Позиция Японии была изложена в ходе интерактивного диалога и нашла свое отражение в проекте доклада по универсальному периодическому обзору (пункты 100 и 101).

147.123

а) Система смертной казни в Японии характеризуется уважением и соблюдением прав человека, признаваемых договорами, государством-участником которых является Япония.

б) Позиция Японии была изложена в ходе интерактивного диалога и нашла свое отражение в проекте доклада по универсальному периодическому обзору (пункты 32 и 69).

147.124

См. 147.123.

147.125

См. 147.123.

147.126 Принимается к исполнению

147.127 Принимается к исполнению

147.128 Принимается к исполнению

147.129 Принимается к исполнению

147.130 Принимается к исполнению

147.131 Принимается к исполнению

147.132 Принимается к исполнению

Япония направила постоянно действующее приглашение специальным процедурам Совета по правам человека.

147.133 Принимается к исполнению

147.134 Принимается к исполнению

147.135 Принимается к исполнению

147.136 Принимается к исполнению

147.137 Принимается к исполнению

147.138 Принимается к исполнению

147.139 Принимается к исполнению

147.140 Принимается к исполнению

147.141 Принимается к исполнению

147.142 Принимается к исполнению

147.143

Подсудимый, которому выносится обвинительный приговор, имеет право на его обжалование, и смертный приговор не приводится в исполнение до вынесения окончательного решения.

147.144

а) Позиция Японии была изложена в ходе интерактивного диалога и нашла свое отражение в проекте доклада по универсальному периодическому обзору (пункт 99).

б) Заключенному, осужденному на смертную казнь, объявляется об исполнении приговора в день, на который назначено его исполнение. Имеются опасения, что в случае уведомления заключенного до наступления этой даты

он/она может потерять эмоциональное равновесие и испытать серьезное душевное потрясение. По этой причине существующая практика представляется неизбежной.

147.145 Не принимается

Правительство Японии признает, что в течение определенного периода в прошлом Япония причинила огромный ущерб и страдания народам многих стран, особенно в государствах Азии. Рассматривая эти исторические факты со всей правдивостью, правительство Японии выразило испытываемые им чувства искреннего сожаления и принесло чистосердечные извинения, а также выразило чувство глубокой скорби по всем жертвам второй мировой войны как у себя в стране, так и за рубежом.

Правительство Японии с огромной болью вспоминает также об участии "женщин для утех", на долю которых выпали неисчислимые муки и страдания.

Позиция правительства Японии по поводу проблемы "женщин для утех" заключается в том, что ее не следует политизировать или превращать в дипломатический вопрос.

Намереваясь предложить действенную помощь бывшим "женщинам для утех", которые к настоящему времени достигли преклонного возраста, правительство Японии в 1995 году приняло решение сделать это через Фонд в поддержку азиатских женщин (ФАЖ), созданный японскими гражданами в сотрудничестве с правительством Японии. Впоследствии правительство продолжало оказывать максимальную поддержку деятельности ФАЖ, в том числе проектам в области здравоохранения и социального обеспечения, а также в области предоставления компенсаций бывшим "женщинам для утех". Правительство Японии будет и впредь прилагать все возможные усилия в этой связи и содействовать дальнейшей деятельности ФАЖ.

Вопрос о возмещении ущерба и имущественных требованиях в отношении второй мировой войны был юридически урегулирован со странами, которые являются сторонами Сан-Францисского мирного договора, двусторонних договоров, соглашений и договоренностей.

147.146 Не принимается

См. 147.145.

147.147 Не принимается

См. 147.145.

147.148 Не принимается

См. 147.145.

147.149 Принимается к исполнению

147.150 Принимается к исполнению

147.151 Принимается к исполнению

147.152 Принимается к исполнению

147.153 Принимается к исполнению**147.154 Принимается к исполнению****147.155 Принимается к исполнению**

а) Правительство Японии предоставило префектуре Фукусима финансовую и техническую поддержку, в частности перечислило финансовый взнос (78,2 млрд. японских иен) в "Фонд здравоохранения для детей и подростков, пострадавших от ядерной аварии", созданный властями префектуры в целях обеспечения жителей, особенно детей, среднесрочным и долгосрочным медицинским обслуживанием. Правительство будет и впредь надлежащим образом обеспечивать охрану здоровья населения на основе научного подхода и принципов нравственности.

б) Япония поддержала посещение страны Специальным докладчиком по вопросу о праве на здоровье, который провел встречи с пострадавшими и эвакуированными жителями и группами гражданского общества.

147.156 Принимается к исполнению**147.157 Частично принимается к исполнению**

В том что касается безвозмездных стипендий, выделение финансирования является проблематичным, и поэтому данный вопрос потребует тщательного и взвешенного рассмотрения.

147.158

а) Позиция Японии была изложена в ходе интерактивного диалога и нашла свое отражение в проекте доклада по универсальному периодическому обзору (пункт 62).

б) В официальной программе обучения, которая устанавливает требования в отношении изучаемых предметов, предусматривается "воспитание способности и установок, позволяющих многосторонне и комплексно рассматривать исторические события и взвешенно их оценивать за счет привлечения широкого круга материалов, и надлежащим образом их излагать". В каждой школе преподавание ведется на основе этого принципа, с тем чтобы учащиеся могли осмысливать события истории с различных точек зрения и оценивать их объективно, а не воспринимать их однозначным образом.

147.159

См. 147.158.

147.160 Принимается к исполнению**147.161 Принимается к исполнению****147.162 Принимается к исполнению****147.163 Принимается к исполнению****147.164 Принимается к исполнению**

147.165 Принимается к исполнению

147.166 Принимается к исполнению

147.167 Принимается к исполнению

Поскольку ограничения на въезд иностранцев имеют отношение к национальному суверенитету, Иммиграционное бюро, наряду с мерами, принимаемыми в других административных областях, проводит обсуждения с целью создать условия для допуска иностранных граждан в страну, должным образом учитывая прогнозируемое воздействие на такие аспекты, как японская промышленность и жизнь людей, а также общественная безопасность.

147.168 Принимается к исполнению

Япония признает, что право на развитие является достоянием отдельных лиц.

147.169 Принимается к исполнению

Япония продолжит осуществлять последующие меры по рекомендациям, которые она приняла к исполнению, включая рекомендации, по которым Япония уже ведет работу.

147.170 Принимается к исполнению

Япония придает большое значение обеспечению того, чтобы политика в сфере дипломатии находила свое отражение в расходовании бюджетных средств. Данная политика распространяется также и на добровольные взносы на деятельность УВКПЧ.

147.171 Принимается к исполнению

147.172 Принимается к исполнению

147.173 Принимается к исполнению

147.174 Принимается к исполнению
